



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 February 2015

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 19 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2014 года

[по докладу Второго комитета (A/69/468/Add.3)]

69/218. Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года, 61/199 от 20 декабря 2006 года, 63/215 от 19 декабря 2008 года, 65/158 от 20 декабря 2010 года и 67/208 от 21 декабря 2012 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года и принимая во внимание все другие соответствующие резолюции,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

принимая во внимание принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, Йоханнесбургскую декларацию по

¹ Резолюция 66/288, приложение.



устойчивому развитию² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³, в частности его пункт 37 i, и итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, озаглавленный «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»⁴,

вновь подтверждая Хиогскую декларацию⁵ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁶,

отмечая итоги организованного Генеральным секретарем Саммита по проблеме изменения климата и выражая удовлетворение по поводу того, что его проведение усилило политический импульс в направлении активизации деятельности по решению проблемы изменения климата,

признавая важность продолжающихся усилий по обеспечению всестороннего учета вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в контексте деятельности в области устойчивого развития, включая учет будущих последствий явления Эль-Ниньо в рамках деятельности, связанной с уменьшением опасности бедствий и адаптацией к изменению климата,

учитывая, что повторение явления Эль-Ниньо ожидается в конце 2014 или начале 2015 года и что оно, вероятно, будет иметь глобальные последствия,

учитывая также, что его негативные последствия в основном проявятся в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁷, в частности приложение к этому докладу, озаглавленное «Обновленная информация о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья», и призывает международное сообщество прилагать дополнительные усилия для оказания помощи странам, затрагиваемым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им и другим членам международного сообщества продолжать вносить свой вклад в развитие Центра;

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Там же, резолюция 2, приложение.

⁴ Резолюция 69/15, приложение.

⁵ A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюция 1.

⁶ Там же, резолюция 2.

⁷ A/69/364.

3. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

4. *отмечает* результаты работы Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо как центра справочной информации о явлении Эль-Ниньо, достигнутые, в частности, на основе создания новой базы климатических данных для стран, затрагиваемых явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», проведения прикладных исследований изменения климата и анализа уязвимости горных районов, прибрежных зон и охраняемых районов моря и городов и организации в различных странах Северной и Южной Америки профессиональной подготовки, и рекомендует осуществлять обмен информацией о передовой практике и накопленным опытом с климатологическими центрами, расположенными в других подверженных явлению Эль-Ниньо регионах;

5. *отмечает также* содействие, оказываемое Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо правительствам в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упреждающих мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

6. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесечных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, в том числе Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо;

7. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

8. *отмечает* проведение 12–14 ноября 2014 года в Гуаякиле третьей Международной конференции по явлению «Эль-Ниньо — южное колебание», которая предоставила возможность обобщить результаты, достигнутые в изучении явления Эль-Ниньо, рассмотреть вопросы взаимных связей между климатом и обществом и поделиться опытом применения методик оценки уязвимости для последствий явления Эль-Ниньо;

9. *приветствует* созыв третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая будет проведена 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, и принимает во внимание ведущуюся в Женеве работу по подготовке к этой конференции;

10. *призывает* Генерального секретаря, соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии

уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать, действуя сообразно обстоятельствам, необходимые меры для дальнейшего расширения услуг, оказываемых Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо, и рекомендует международному сообществу оказывать научно-техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять в надлежащих случаях другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

11. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать странам, которые могут быть затронуты последствиями явления Эль-Ниньо, финансовую и техническую помощь и поддержку в деле наращивания потенциала;

12. *обращает особое внимание* на важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», дальнейшего изучения экстремальных погодных явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных погодных явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, в частности в развивающихся странах;

13. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции.

*75-е пленарное заседание,
19 декабря 2014 года*